

**Belgium-Brussels: Building construction work**

**OJ S 20/2014 29/01/2014**

**Contract notice**

**Works**

**Directive 2004/18/EC**

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: ASBL Clinique Saint-Jean  
Postal address: Boulevard du Jardin Botanique 32  
Town: Bruxelles  
Postal code: 1000  
Country: Belgium  
For the attention of: Patrick Vandebroucke  
E-mail: [pvandebroucke@clstjean.be](mailto:pvandebroucke@clstjean.be)  
Telephone: +32 28910825  
Fax: +32 22219068

**Additional information can be obtained from:**

Official name: AAU SA  
Postal address: Rue de Livourne 39  
Town: Bruxelles  
Postal code: 1050  
Country: Belgium  
For the attention of: Stéphane Pieman  
E-mail: [stephane.pieman@aauarchi.be](mailto:stephane.pieman@aauarchi.be)  
Telephone: +32 25383358  
Fax: +32 25341768

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

Official name: AAU SA  
Postal address: Rue de Livourne 39  
Town: Bruxelles  
Postal code: 1050  
Country: Belgium  
For the attention of: Sylvie Flanc  
E-mail: [sylvie.flanc@aauarchi.be](mailto:sylvie.flanc@aauarchi.be)  
Telephone: +32 25383358  
Fax: +32 25341768

**Tenders or requests to participate must be submitted:** Official name: ASBL Clinique Saint-Jean

Postal address: Boulevard du Jardin Botanique 32  
Town: Bruxelles  
Postal code: 1000  
Country: Belgium  
For the attention of: Patrick Vandebroucke  
E-mail: [pvandebroucke@clstjean.be](mailto:pvandebroucke@clstjean.be)  
Telephone: +32 28910825

**I.2. Type of the contracting authority**

### **I.3. Main activity**

Health

### **I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

## **Section II: Object of the contract**

---

### **II.1. Description**

#### **II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Rénovation et extension des urgences et des soins intensifs sur le site botanique

#### **II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Execution

NUTS code BE1 Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest

#### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

#### **II.1.4. Information about framework agreement**

#### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

lot 01 : gros-oeuvre clos couvert - aménagement des abords - parachèvements - finitions,

lot 02 : électricité,

lot 03 : HVAC - sanitaire - fluides médicaux.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

45210000 Building construction work

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

lot 01 : gros-oeuvre clos couvert - aménagement des abords - parachèvements - finitions = cat D, CL7

lot 02 : électricité = cat P1, CL5

lot 03 : HVAC - sanitaire - fluides médicaux = cat D16 + 17 + D18, CL 5 dans au moins la sous-catégorie qui représente la part financière du marché la plus importante.

#### **II.2.2. Information about options**

Options: no

#### **II.2.3. Information about renewals**

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: gros-oeuvre clos couvert - aménagement des abords - parachèvements - finitions

- 1) **Short description**
- 2) **CPV code(s)**  
45000000 Construction work
- 3) **Quantity or scope**
- 4) **Indication about different time frame or duration**
- 5) **Additional information about lots**

Lot No: 2

Lot title: électricité

- 1) **Short description**
- 2) **CPV code(s)**  
45310000 Electrical installation work
- 3) **Quantity or scope**
- 4) **Indication about different time frame or duration**
- 5) **Additional information about lots**

Lot No: 3

Lot title: HVAC - sanitaire - fluides médicaux

- 1) **Short description**
- 2) **CPV code(s)**  
45330000 Plumbing and sanitary works
- 3) **Quantity or scope**
- 4) **Indication about different time frame or duration**
- 5) **Additional information about lots**

---

### **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

#### **III.1. Conditions related to the contract**

##### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Les clauses de l'Art.25 de l'AR du 14.01.2013 sont d'application

##### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Voir article 95 de l'AR du 14.1.2013. La facture doit être établie en double exemplaire au nom de : ASBL Clinique Saint-Jean - Boulevard du Jardin Botanique - 1000 Bruxelles.

##### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

##### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Voir cahier des charges - Clauses administratives.

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: - La preuve qu'il ne se trouve pas dans une situation de faillite, de liquidation, de cessation d'activité ou dans une situation analogue par la production d'un extrait de casier judiciaire ou un document équivalent du pays de provenance du soumissionnaire, conformément à l'article 61, §2 et §3 de l'AR du 15 juillet 2011.

- La preuve du respect de ses obligations en matière d'impôts et taxes, par la présentation d'une attestation (ou copie) récente des contributions directes et d'une copie du dernier extrait de compte ou d'un certificat délivré par le bureau compétent de recette de la TVA ou de preuves équivalentes dans un autre Etat. Les documents doivent dater de moins de 4 mois.

- Conformément à l'article 62 de l'AR du 15 juillet 2011 relatif aux marchés publics, une attestation de l'Office National de Sécurité Sociale, avec cachet sec, relative à l'avant-dernier trimestre précédent la date de réception des offres, dont il résulte qu'il est en règle en matière de paiement de ses cotisations de sécurité sociale.

Agréation :

La preuve de l'agrément dans la catégorie ou sous catégorie et classe exigée.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: Une attestation bancaire déclarant la bonne santé de la société et de ses bonnes relations avec sa banque.

#### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

- Une attestation du soumissionnaire déclarant qu'il possède des offres de ses fournisseurs pour la fourniture en temps utile de tous les matériaux nécessaires à l'exécution des ouvrages.

- Une liste nominative des différents sous-traitants auxquels les soumissionnaires envisagent de faire appel pour l'exécution de leur entreprise. Pour chaque partie de l'entreprise, le nom de 3 sous-traitants sera proposé parmi lesquels sera obligatoirement choisi de commun accord avec le MO le réalisateur desdits ouvrages en sous-traitance. Ces sous-traitants sont choisis parmi les spécialistes pour les fournitures ou travaux prévus et doivent posséder la catégorie et la classe correspondante à leur marché. La catégorie et la classe seront indiquées au regard de chaque sous-traitant.

- Une liste de 3 chantiers d'un montant minimum de 3.000.000Euros pour le LOT 01, de 1.000.000Euros pour le LOT 02, et de 1.200.000Euros pour le LOT 03 réalisés au cours des 5 dernières années dans le secteur médico-technique hospitalier (Services des Urgences, Soins Intensifs, Bloc opératoire, Laboratoire, ... ). La bonne exécution des chantiers repris sur la liste devra être prouvée par la remise d'une attestation de bonne exécution signée par le maître de l'ouvrage du chantier de la référence proposée ou un de ses délégués.

#### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

##### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

##### **IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

#### **IV.3. Administrative information**

##### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

RENOVATION ET EXTENSION DES URGENCES ET DES SOINS INTENSIFS SUR LE SITE BOTANIQUE

##### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

##### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

##### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

18.3.2014 - 14:00

##### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

##### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French.

##### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

##### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Date: 18.3.2014 - 14:00

Place:

ASBL Clinique Saint-Jean

Boulevard du Jardin Botanique 32

1000 Bruxelles

Salle de réunion principale du bâtiment D au 7eme étage

#### **Section VI: Complementary information**

---

##### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

##### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **VI.3. Additional information**

IV.3.3) Conditions d'obtention du cahier des charges et de documents complémentaires ou du document descriptif.

Date limite pour la réception des demandes de documents ou pour l'accès aux documents.

Documents payants: oui.

Prix:

Modalités de paiement:

lot 01 : gros-oeuvre clos couvert - aménagement des abords - parachevements - finitions = 310 EUR,

lot 02 : électricité = 135 EUR,

lot 03 : HVAC - sanitaire - fluides médicaux = 260 EUR.

Par envoi d'un fax ou d'un e-mail de confirmation de commande à AAU SA à l'attention de Sylvie Flanc et réception de paiement par virement sur le compte Belfius BE 63 0682 0787 8808 ou cash préalable au retrait ou envoi du dossier par courrier exprès.

Dossier disponible à partir du mardi 28.1.2014.

@Ref:00754014/2014001456

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Conseil d'État de Belgique

Postal address: Rue de la Science 33

Town: Bruxelles

Postal code: 1040

Country: Belgium

#### **VI.4.2. Review procedure**

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

24.1.2014